

ZMLUVA O UMELECKOM VÝKONE

ktorá je uzatvorená medzi stranami

1. **Kultúrne centrum Medzibodrožia a Použia** (Objednávateľ)

So sídlom v Kráľovskom Chlenci, 07701, Ul. Boľská 41.

IČO 35570911

DIČ 2022114347

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, SK86 8180 0000 0070 0062 1132

Štatutárny zástupca: Mgr. Andrea Pakostová, riaditeľka

a

2. **Maďarské cimbalové združenie CIMBALIBAND** (zhotoviteľ)

So sídlom v Gödöllő 2100, Ul. Szabadság č.6 (Maďarsko)

Korešpondenčná adresa: Ul. Rákóczi č. 40, 2194 Tura (Maďarsko)

Reg.č.: 13-02-0006883

DIČ: 18728048-1-13

Bankové spojenie: Erste banka 11600006-00000000-78680177

Štatutárny zástupca: Unger Balázs, predseda

Predmet zmluvy:

Umelecký výkon na nádvorí Regionálnej muzeálnej expozície J. Mailátha, 077 01 Kráľovský Chlmec, Ul. Mailátha 4 v rámci podujatia „**Kráľovská Bakchiáda 2023**“ a „**Celoštátny folklórny festival – CSATRANGOS**“, ktoré sa koná dňa **15.9.2023** so začiatkom od **18.00 hod.** v trvaní umeleckého výkonu **90 minút.**

Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

- propagácia podujatia,
- technické zabezpečenie ozvučenia a osvetlenia,
- zabezpečenie bezpečnostného personálu a scénického manažéra,
- klimatizovanej šatne a občerstvenia (minerálka, pivo, jedna fľaša suchého červeného vína, káva, sendviče) alebo teplej stravy.

Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť:

- osobnej účasti - jednu hodinu pred začatím podujatia,
- presný začiatok a zhotovenie diela.

Objednávateľ na základe faktúry zaplatí na mieste konania v hotovosti, alebo prevodom na účet zhotoviteľa s max. lehotou splatnosti do 8 dní z finančnej dotácie na projekt z Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

Výška dohodnutej odmeny (honorár pre účinkujúceho): **1500,00 €**, slovom: tisícpäťsto eur

V prípade odvolania podujatia v lehote 8 dní pred termínom uskutočnenia, objednávateľ sa zaväzuje zaplatenia organizátorských trov vzniknutých zo strany zhotoviteľa.

V prípade odvolania v lehote 3 dní, objednávateľ je povinný zaplatiť zhotoviteľovi 50 % dohodnutého honorára.

Pri riešení otázok touto zmluvou neupravených, sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Príslušný súd: Mestský súd v Gödöllő.

Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu prečítali, obsahu porozumeli a na znak súhlasu svojim vlastnoručným podpisom potvrdili.

V Gödöllő,

.....
Unger Balázs,
predseda združenia

15.9.2023
.....
Mgr. Andrea Pakostová,
riaditeľka

ELŐADÓMŰVÉSZI SZERZŐDÉS

amely létrejött a **Bodrogközi és Ung-vidéki Közművelődési Intézet (székhely: Ul. Boľská 41, 077 01 Kráľovský Chlmec/Királyhelmece, statisztikai számjel: 35570911, adószám: 2022114347, bankszámlaszám: Szlovák Államkincstár SK86 8180 0000 0070 0062 1132, képviselő: Mgr. Pakosta Andrea – igazgató)** a továbbiakban **Megbízó**, másrészt a **Cimbaliband zenekar** képviselőjében **Cimbaliband Magyar Cimbalomos Egyesület, (székhely: 2100, Gödöllő, Szabadság út 6. LEVELEZÉSI CÍM: 2194. Tura, Rákóczi út 40.)**, adószám 18728048-1-13, cégjegyzék szám: 13-02-0006883, bankszámlaszám: Erste Bank 11600006-00000000-78680177 (képviselet: Unger Balázs - elnök), továbbiakban mint **Megbízott** között,

a megbízott biztosítja, hogy a **CIMBALIBAND** zenekar, a **Mailáth József Regionális Múzeumban Királyhelmeceen, 2023. szeptember 15-én 18:00 órai kezdettel élő koncertet ad a Királyi Bakchiádé és a Csatrangos Országos Népzenei Fesztivál** című rendezvényen. A koncert időtartama: **90 perc**.

A program sikeres megrendezéséhez a megbízó biztosítja:

- a koncert propagálását,
- a fellépéshez szükséges hang-, és fénytechnikát (telefonos egyeztetés szükséges!)
- a rendezvény napján 1 fő színpadi ügyelőt és biztonsági személyzetet.
- a fűtött/légkondicionált öltözőt, ásványvízzel, sörökkel, egy üveg száraz vörösborral, kávéval, szendvicsekkel, vagy meleg étkezéssel.

A megbízott biztosítja:

- a műsor kezdete előtt legalább 1 órával a helyszínen való megjelenést,
- a koncert pontos kezdetét és lebonyolítását.

A tiszteletdíjat a megbízó a teljesítést követően a megbízott részére számla ellenében a **helyszínen, vagy maximum 8 napos határidejű banki átutalással fizeti ki.**

(Átutalással történő fizetés esetében, amennyiben 8 banki napon túli az utalás 10% felárat számítunk fel a kiakudott árhoz képest!)

A tiszteletdíj összege: 1500,00 €, betűvel: ezeröttszáz euró.

Amennyiben a megbízott a kitűzött időpont előtt 8 napon belül a rendezvényt lemondja, akkor vállalja az addig bizonyíthatóan felmerült rendezői költségek megtérítését a megbízónak.

Amennyiben a megbízó a fellépést 3 napon belül lemondja, köteles a tiszteletdíj 50%-át kifizetni.

A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv szabályai az irányadók. Az esetlegesen felmerülő vitás kérdésekben a Gödöllői Városi Bíróság illetékes a döntésben.

A szerződő felek jelen szerződést elolvasták, megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírták.

Gödöllő, 2023

2023. 9. 13.

.....
Unger Balázs
egyesületi elnök, Megbízott

.....
Mgr. Andrea Pakostová, igazgató,
Megbízó